

# VANGUARDIA

Periódico Semanal - Aparece los días Jueves

Año VI

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Abril 21 de 1927

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 257

## El Presupuesto Municipal

A la elevada suma de ciento cincuenta y tres mil cuarenta y cuatro pesos se ha elevado el Presupuesto Municipal de nuestro Departamento.

Hace pocos años ese Presupuesto era solo de unos 80 mil pesos anuales; nos referimos al que regía en los últimos años de las Intendencias.

Este enorme aumento, creado por los Concejos que sucedieron a las Intendencias, y principalmente por el actual, en nada ha venido a beneficiar a la población, relativamente a su aumento, ya que la mayor parte de él se invierte en el pago de los sueldos de sus altos empleados y en los nuevos empleos creados para favorecer a amigos y correligionarios.

Así vemos que en la planilla N.º 2, que tiene relación a las Oficinas del Concejo se invierte en el pago de solo 14 empleados y Concejales, sin contar a capataces e inspectores, la suma de 17.160 pesos, mientras que para pagar a 24 obreros de esa misma dependencia solo se destinan 11.784 pesos. Será porque son los únicos o mas útiles servidores del Municipio.

El actual gobierno, que está en manos de los nacionalistas, que se jactan de ser muy cuidadores de los intereses del pueblo y hablan, con fines electorales contra el ejército de empleados inútiles, han aprovechado su gobierno municipal ab soluto para abultar la cantidad de empleados, creando nuevos puestos que no vemos la necesidad de ellos, ya que los resortes municipales que hay que mover son los mismos desde hace muchos años atrás, pues el progreso departamental está estancado.

No obstante haber en esa repartición 5 Auxiliares de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase, algunos de los cuales son de reciente creación, se ha creado el puesto de Sub Secretario, con una asignación mensual de 70 pesos, empleo éste que lo desempeñaba comodamente el Auxiliar 1.º, pues seguramente lo que tendrá que hacer el nuevo empleado será ayudar al Secretario que

gana 120 pesos por mes.

En otras planillas se notan gastos abultados que atentan abiertamente contra los intereses de la Comuna y que dejan libre el camino para hacer favoritismo en determinado momento como en la N.º 6, donde figura para eventuales la cantidad de 4 mil pesos y otra cantidad de 2 mil pesos para gastos de locomoción y servicio de auto; y no se vaya a creer que en esta última cantidad está incluido el sueldo del chauffeur, pues este figura en la 2.ª con la cantidad de 660 pesos anuales. Esos dos mil pesos son gastados por servicio de auto y pasajes por los señores concejales que ganan 200 pesos por mes cada uno.

También antes había un solo portero, que también hacía las veces de ordenanza; ahora no se conformaron con uno más, sino que nombraron 2 ordenanzas y un portero nocturno, así que lo que antes lo hacía un solo empleado, ahora lo hacen cuatro.

En el Corralón Municipal antes había 1 capataz al que le sobraba tiempo en su trabajo pero ahora, por ubicar a un correligionario se nombró a un 2.º capataz con 60 pesos por mes para hacer el trabajo... de aburrirse de no hacer nada.

También antes había un solo capataz de vialidad y se tomaban capataces solo cuando se formaban cuadrillas; ahora hay cuatro capataces presupuestados para unos cuantos peones y parece que todavía no son suficientes porque tenemos entendido que presta esos servicios el encargado del Vivero... que no existe pero que figura en el Presupuesto con 720 pesos por año.

También se invierten 2.640 pesos por año en el mantenimiento de un Laboratorio Químico Municipal cuya única misión hasta ahora creemos que es la de analizar la leche que expenden los lecheros.

Así invierte nuestro Concejo el dinero que entra a sus cajas provenientes de impuestos y patentes que paga el pueblo y sin dejar o hacer obras útiles

les y necesarias para la población.

Ya pueden cantar las a la administración actual los que por sobre los intereses generales del pueblo ponen sus sentimientos partidarios. Los hechos tendrán mas fuerza que las palabras el día que los ciudadanos quieran ver y razonar.

**La maquina de coser y bordar «Singer»** no tiene competencia, es indiscutiblemente la mejor maquina del mundo. Fuerte, elegante, sin ruido, no se descompone nunca. Con solo una cuota mensual de **cinco pesos** equivalentes a **1.25** por semana puede obtener una. No demore. Vídala informes a su agente Gabriel P. Delsignore, Av. 18 de Julio 123

## Notas breves

¿Será cierto?

Se dice que el grupo comunista de la localidad, o sea el ciudadano que manda los datos a la imprenta boycoteada para que saquen el periódico que el mismo trata de vender, sin conseguirlo naturalmente, ha resuelto empezar a cumplir estrictamente las 21 condiciones que el testamento aceptó.

Y a tal efecto ha solicitado plaza de soldado para todo el grupo comunista, o sea para él, en el cuartel de la localidad, cumpliendo así con una de las famosas 21 condiciones, cual es la de hacer propaganda en el ejército a objeto que éste abraze la causa comunista.

Aunque nos cuesta creer que ningún comunista cumpla con las 21 condiciones de marras, pudiera ser que este ciudadano fuera una mosca blanca, como vulgarmente se dice, y en ese sentido lo exhortamos a que cumpla, lo que él y sus compañeros de traición se comprometieron cumplir incondicionalmente.

Adelante, pues, ciudadano agente comercial del diario boycoteado; a cargar la caña hueca!

**A confesion de parte...**

Dice un diario de la localidad:

«Sin desconocer que la situación de los obreros en general no es en nuestro país la que fiera de desearse por múltiples razones...»

Y despues agrega:

«Sin que los salarios que se pagan sean tan altos como corresponderia al esfuerzo del obrero y sin que los patrones en general sean lo suficientemente razonables y humanos para reconocer y recompensar a sus operarios...»

Como se ve, despues de leer lo que antecede, que está escrito con el proposito de desmentir lo que tantas veces hemos dicho, con respecto a la afilgente situación de los obreros, no podiamos esperar una confirmación tan concluyente, a nuestra

## JABON «PRIMUS»

No tiene rival para lavar la ropa, ni para otro uso en el aseo del hogar. *No hay fraude en su peso.* Todos sus componentes son los que la técnica inteligente exige para disolver toda suciedad, de modo que a igualdad de peso, da un rendimiento doble que los jabones sin garantía cuyo peso se aumenta con sustancias que licúan al lavar, pero q' no lavan.

PÍDALO A SU PROVEEDOR,

DEPOSITARIOS:

Gaggero, Deal Smith y Cia., Paysand 1120; Lebrero, Spallarossa y Cia., Rio Negro 1463, Alvaréz y Houquebie, Ron deau 1739,—MONTEVIDEO N.º 27

## CONTESTANDO FALSAS AFIRMACIONES

### La verdadera situación de los obreros locales

El periódico local «El Litoral» publica en el numero del martes de la semana pasada un artículo destinado a desmentir el exceso de ataques al Anglo y de propaganda obrerista que hace el periódico de los «comunistas».

Y como es natural, ya que se trata de periódicos burgueses, «La Campaña» se apresuró a declarar que estaba de perfecto acuerdo con su colega colorado pues se trataba de defender a la clase capitalista en perjuicio de los trabajadores, pero «La Campaña» no se conformó con atacar al periódico «comunista» e hizo extensiva su fobia hasta nosotros, publicando falsedades que es necesario destruir; por eso pro-

nómicas rayanas en la miseria mas cruel. Y, además, no es necesario que el obrero pase hambre para poder decir que contra él se cometen las mas sangrientas injusticias, como se hacen en el Anglo.

En ese sentido hemos dedicado siempre nuestra atención, sin llegar nunca a limites desproporcionados.

Pero, como los ataques de «El Litoral» no son dirigidos contra nosotros, sino contra los que hipocritamente se dicen defensores de los obreros para embarcar a éstos en aventuras desgraciadas, de las que solo ellos, los «comunistas», saldrian beneficiados, no queremos extendernos mas en consideraciones que nos pueden hacer aparecer como aprobando la campaña injuriosa y soez, llena de irresponsables insultos y palabras brutales empleadas por esos individuos carentes de autoridad moral para defender

## LA LEALTAD

Francisco Tenuta

Vende barato

Maletines de fantasia

metimos ocuparnos al respecto.

Empezaremos por decir que «El Litoral» extrema la nota al decir que en Fray Bentos el obrero no pasa miserias económicas y que por el contrario, es el que con sus reuniones elegantes en sus centros sociales causa una buena impresión al viajero que nos visita, por estar bien trajeado, y no demostrar en su rostro las huellas de trabajo aplastante. Para «El Litoral» la concurrencia de parte de los obreros de Fray Bentos a las reuniones sociales significa, seguramente, una vida buena, o pasable, para la generalidad, pero no es así, la gran mayoría de los obreros de la localidad no pueden permitirse el lujo de concurrir a esas fiestas y no pueden vestir tampoco buenos trajes, pasando muchas veces estrecheces económicos.

tesis, de parte tan interesada en afirmar lo contrario.

A confesion de parte, pues, no se necesitaban pruebas.

HORACIO CLARIN

**Señora:** Estimulará Vd. en su hija, el buen gusto y el amor a lo bello y útil comprándole una **Maquina de Coser y Bordar Singer.** La Maquina SINGER es una amable compañera, 5 pesos mensuales equivalentes a 1.25 por semana bastaran a Vd. para que se le entregue una de inmediato. Pida informes a su Agente Crabriel P. Delsignore: Av. 18 de Julio N.º 123.

a la clase obrera, a la que traicionaron y traicionan, llenando de confusion el campo de lucha por la emancipación de la clase trabajadora.

Nuestro proposito, por lo tanto, era decir que «El Litoral» esta mal en afirmar que la clase obrera en Fray Bentos está en buenas condiciones económicas y sociales, pues un traje o la concurrencia a un baile no dice nada en favor de un bien estar regularmente humano.

En cuanto a lo que dice «La Campaña», casi ni mereceria contestarle por su obstinación en falsear a la verdad.

En efecto, igualandonos a los «comunistas» dice que hay en nuestra propaganda falta de verdad, sinceridad y oportu-

## Casa Panzl & Garcia

FRAY BENTOS

Avenida Rincon No 158 — Ex - Barraca Ugarte

VENTA AL POR MAYOR Y DETALLE

Tel. La Unión No 167 — Dirección Tel. Pauga

Deposito de ferrejas, avena, maíz, afrecho, afrechillo, granza, leña, carbon, corna virgen, miel

— PAPA ESPECIAL —

REPRESENTACIONES Y COMISIONES

Todo a precios sin competencia

La casa atiende pedidos por telefono y conduce las mercaderias a domicilio



¿Cuando y en que hemos faltado a la verdad? En que se funda para decir que no somos sinceros? Porque razón no somos oportunos en nuestros ataques y propaganda? He ahí lo que «La Campaña» es incapaz de demostrar a nadie y menos de probarlo.

Nunca nos hemos extralimitado en nuestra campaña contra la explotación capitalista, y siempre hemos dicho la verdad cuando hemos denunciado algún atropello, una injusticia o una violación a las leyes obreras cometidas por el Anglo, citando casos concretos pero sin rebajarnos moralmente como lo hacen otros, y lo hemos hecho en todo tiempo, y no como lo ha hecho «La Campaña» solo en vísperas electorales con fines proselitistas, cosa que podemos aprobar ampliamente recurriendo a los números de ese periodico aparecidos dias antes de algunas elecciones; solo entonces para el periodico nacionalista en el Anglo se cometan injusticias!

La sinceridad en nuestra acción solo la desconocen los malvados y los torpes.

Somos socialistas por convicción y de fe absoluta en los altos principios humanitarios del socialismo, y lo hemos probado en 17 años de lucha tesonera en este mismo pueblo, que es el nuestro, sin que los reveses de a suerte nos hayan hecho desmayar un solo momento, porque somos obreros y como tales hemos sentido en carne propia lo que sufren los humildes los desheredados de la sociedad en que vivimos y por nuestra emancipación luchamos con la más grande sinceridad ya que no nos podemos engañar a nosotros mismos.

Nunca hemos perdido oportunidad en combatir los males que aflijan a la clase trabajadora y hoy menos que nunca dejamos de ser oportunos en denunciar los vejámenes de que son victimas los obreros del Anglo, aunque reconocemos que en todas partes se cuecen habas y por lo tanto no es aquí solo que el capitalismo hace sentir su opresión.

El que falta a la verdad, no es sincero y menos oportuno es «La Campaña» al decir que nuestra «inflamada prosa» no la dedicamos a combatir otros males que aflijan a los obreros, como es el juego. Nadie ignora en Fray Bentos la especial atención que hemos puesto siempre en combatir este nefasto vicio, exigiendo siempre de la policía una mayor labor para combatirlo, redactando episodios dolorosos de que fueran victimas infelices obreros estafados por los timberos, sin especializarnos en una sola clase de juego como lo hace interesadamente «La Campaña», porque consideramos a todos los juegos de azar igualmente ruinosos.

Sin embargo, recordamos que «La Campaña», no hace mucho tiempo, cuando la policía tomó medidas para perseguir a los timberos, presto sus columnas para defenderlos porque así convenia seguramente a sus inconfesables intereses políticos y comerciales.

Hace ya varios años que ocupamos un puesto en el periodismo local y la población de Fray Bentos, principalmente

los hombres cultos y buenos, saben apreciar y considerar con justicia nuestra labor, encuadrada siempre en los mas rectos procedimientos, respetuosos a la individualidad ajena y sobre todo sin dobleces para decir la verdad en todo, porque los intereses personales no tienen fuerza para detener nuestra modesta pluma. Pueden pues los interesados en perjudicarnos continuar su obra de desprestigio que no consiguran su intento innoble y desleal.

## Exodo de colonos rusos

*El jueves iniciaron su regreso a Europa 30 familias de San Javier y Nuevo Paysandú*

Tomamos de «El Telégrafo» de Paysandú la siguiente noticia, que no deja de causarnos sorpresa ya que creíamos que, conseguido el alejamiento de Lubkov del frente de la Colonia San Javier, los colonos estaban contentos y dispuestos a seguir trabajando esas tierras de las cuales se hacían propietarios definitivos, y por consiguiente habitantes permanentes de nuestro país donde nacieron la mayoría sus hijos. He aquí la noticia a que nos referimos.

«En el tren del jueves se embarcaron con destino a la capital 30 familias de colonos rusos de las colonias de San Javier y Nuevo Paysandú.

En Montevideo los citados colonos tomarán el vapor que los conducirá a su país, donde se establecerán en la región del Cáucaso, en la que ha sentido plaza don Basilio Lubkov y los que le acompañaron en su regreso, hace algún tiempo.

Las 30 familias comprenden un total de 159 personas y en su mayoría son niños nacidos en el Uruguay.

Nos ha sido imposible averiguar los motivos que determinan este éxodo de colonos rusos, pero no sería difícil que pronto podamos darlo a conocer con todos sus detalles.

Sabemos además que para el próximo mes de Mayo se embarcará, con el mismo destino, un nuevo contingente de familias rusas que en estos momentos se encuentran ocupada en los preparativos del viaje.

¿Que quiere decir esto? Porque se van los colonos de nuestro país? Porque lo siguen al «explotador» Lubkov, ahora que estaban libres de él y bajo la «sabia y paternal» protección de una pandilla de cándidos colorados y nacionalistas?

Antes, cuando Lubkov manejaba los intereses de la colonia, había disidencias y malestar, acusándose unos a otros de malos manejos, pero nadie se iba, y la colonia se agrandaba, y nuevas colonias surgían a su calor y ya se hablaba del esplendor de Ofir donde los barcos de distintas partes del mundo vendrían a cargar el preciado fruto de la tierra, como aque-

## UN Obsequio A LOS SUSCRIPTORES DE VANGUARDIA

La acreditada casa LA LEALTAD de Francisco Tonutti, calle Rincón y 33, hara un DESCUENTO del 5 ojo a todos nuestros suscriptores que al efectuar sus compras en dicha casa le presenten este cupon.

Fray Bentos, Abril 14 d - 1927

VALE HASTA EL 22 DEL CORRIENTE MES

Compre lo que necesite en articulos para hombres y de tienda en LA LEALTAD y aproveche este obsequio

llos de la leyenda iban a cargar en el Ofir «salomónico» sus bodegas con oro.

Los rusos se van y con ellos esos niños uruguayos que podian ser la promesa del mañana para nuestro Departamento pues sería gente de trabajo, como sus padres que los llevarán lejos de esta patria que ahuyenta a los hombres y cobija esplendidamente a cuanto sabandija se prende de sus tetas siempre que su profesión sea el politiquerismo.

## La Compañia Brussa nos visitara

La Compañia del gran actor Nacional Carlos Brussa, artista que cuenta en nuestra ciudad con generales simpatías, anuncia para dentro de pocos dias una visita a nuestra localidad, dando en el Young una serie de 6 funciones de abono y algunas de caracter popular para que pobres y ricos puedan gozar del sublime arte que inmortalizó a Shakespeare.

La Compañia Brussa viene integrada con elementos de gran valia teatral lo que asegura una gran corrección en la interpretación de sus delicados roles, contando con un programa de obras notables, habiendo elegido para su debut en esta a la grandiosa comedia dramática titulada «El sobrino de Málbran» del autor nacional José Leon Pagano.

El señor Perfecto Periz es el encargado de colocar entre nosotros el abono correspondiente al que se deben dirigir los que deseen concurrir a las grandes funciones que dará Brussa, y sin perdida de tiempo porque éste se vá colocando rápidamente y las localidades disponibles son pocas.

## La velada del Club «Unión Oriental»

Un brillante acto artistico y social resultó la velada llevada a cabo el jueves 18 por el Club «Unión Oriental» en conmemoración de la fecha historica del 19 de Abril.

Una concurrencia numerosa lleno por completo el amplio local de este Centro donde se cumplió con verdadero acierto el notable programa artistico y literario que mereció el aplauso caturoso de los asistentes.

Después de terminada la parte artistica se organizó un espléndido baile que se prolongó hasta cerca de

los cuatro de la mañana en medio de inusitada animación.

Nos complacemos en felicitar a la digna Comisión del «Club Unión» por el éxito alcanzado y principalmente por su acierto en brindar a sus asociados actos culturales como el que motiva estas líneas.

## Partido Socialista

Se previene a los compañeros afiliados al Partido Socialista de la localidad q' habiendo dispuesto el C. E. de nuestro partido la contribución de todo afiliado, a la caja Central, de 10 centesimos mensuales que sean invertidos en gastos de propaganda escrita, el compañero tesoro de nuestra agrupación pasará oportunamente por sus domicilios a efectuar su cobro.

Tambien hay que abonar \$0.10, importe del carnet de afiliado por el corriente año.

Hay que hacer algo por el Partido, Compañeros.

La maquina de coser y bordar «SINGER» es la que debe Vd. comprar. Con ringuna otra maquina podra Vd. hacer los trabajos que hace con la «SINGER». Con solo cinco pesos mensual o sea 1.25 por semana puede Vd. obtenerla. Pida una demostración su agente Graciela P. Delsignora Avenida 18 de Julio 123.

## KERMESSES

### La del «Peñarol»

Como lo hemos anunciado, el sábado proximo, 23 del corriente, el C. A. «Peñarol» continuará la Kermesse que a su beneficio realiza y que con tan éxito inauguró el 9 del actual.

Este festival, como todos los que se realizan en el salon de las chacharas, será amenizado por buena orquesta dando comienzo el baile a las 9 de la noche.

### La del «Laureles»

Las autoridades de este prestigioso Club, satisfaciendo el resultado halagador obtenido en su última Kermesse, han resuelto obsequiar a sus socios, partidarios y

pueblo en general con un «recoibito» para que la juventud se divierta y para tal objeto el baile empezará a las 9 de la noche. Esta fiesta tendrá lugar el sábado proximo 23 del corriente en los salones de la Cosmopolita.

Estamos seguros que un éxito colosal obtendrá este baile en honor de un Club de tantos prestigios como el Laureles.

## La de la E. Rural No 6

Continúan con todo empeño trabajando las comisiones por Kermesse a beneficio de la Escuela Rural No 6 cuyo festival se realizará el sábado 7 del entrante mes de Mayo en el salon de las chacharas.

## La del «Sandu»

Si tenemos en cuenta el entusiasmo reinante en las filas de este simpático club de F. B. en la organización de la Kermesse q' a su beneficio se realizará el sábado 7 de Mayo en los salones de la Cosmopolita, podemos asegurar que ésta obtendrá un resonante éxito moral y material, que terminará por acrecentar y solidificar el prestigio que año tras año viene adquiriendo el Club albino negro.

## La del «18 de Julio»

Excelente impresión causó la noticia que dimos sobre el proposito de las autoridades del «18 de Julio» de obsequiar a sus simpatizantes y pueblo en general con un festival, el que se realizará el 21 de Mayo en el salon de las chacharas.

Como hemos dicho, en esa fiesta se sortearán algunas rifas vendidas por ese club en su última Kermesse.

## Los bazares Rifas de

«La Armonia»

Las autoridades directivas de esta simpática y prestigiosa Sociedad Recreativa, se han propuesto imprimir este año a los bazares rifas que anualmente realiza «La Armonia» una importancia trascendental que satisfaga ampliamente las aspiraciones de sus numerosos asociados é imprime gratamente a los invitados que concurrán.

Y creemos que lo conseguirán, pues la Comisión trabaja ya activamente y por lo tanto la noche de su inauguración, 18 de Junio proximo, los salones de la Cosmopolita serán teatro de un acto social brillante y de resultado halagador para la sociedad que lo organiza.

## REGISTRO CIVIL

### Matrimonios

Julio Giusti, oriental, 30 años, jornalero; con Petrona Cardinal, oriental, 29 años, labores. —Diego A. Saavedra, oriental, 21 años, jornalero; con Irene Campos, oriental, 17 años.

### Nacimientos

Diamantino Gerardo, hijo de Gerardo Mendez y de Martina L. Zubillaga.

—María Emma, hija de Alberto Pini y Carolina Bruno.

—Lidia Stella, hija de Juan F. Ayrala y de Petrona Molina.

—Angel Maria, hijo de Paulino Acosta y de Julia Arevalo.

## Automoviles Dodger Brothers

## Camiones Graham Brothers

## Repuestos: «Dodger y Graham»

AGENTE EN EL DEPTO. DE RIO NEGRO

Santos D. Casanova

AUTOMOVIL DE ALQUILER DODGE No 115

Haedo sin Tel. La Unión Fray Bentos



## Fotografía de Basilio Montes (casa del Sr. Müller)

ESTA LIBRADA AL PÚBLICO LA GRAN EXPOSICIÓN (CONTIGUA A LA CAMPAÑA)

Trabajos fotográficos, tanto en familias, casamientos, niños, primeras comuniones ampliaciones al lápiz, óleo, iluminaciones artísticas Como reclame hago:

Una docena de postales bromuó con una ampliación \$ 3.00  
Una docena de postales marrón con una ampliación 4.00  
Una docena de postales finas marrón y una hermosa ampliación iluminada 5.00  
Una docena de retratos finos, con carpetas y una hermosa ampliación 8.00  
Una ampliación al lápiz con su correspondiente cuadro 8.00

VISITE LA EXPOSICIÓN

NOTA:—No se olviden que regalo una ampliación a cuantos me encarguen una docena de retratos o postales.

Cuadros al lápiz por 8 pesos, a pagar ps. 1.50 por mes. Seis foto carnet por un peso.—Atiendo todos los días de 9 a 12 y de 2 a 6 1/2 y voy a domicilio.

Brasil y Haedo

Fray Bentos

## "GRAN CASA MAQUEL"

Agencia de "EL DIA"

SURTIDO COMPLETO DE

JUQUETERIA Y

ARTICULOS DE CARNAVAL

= Hay de todo =

Al lado de la farmacia MEDIZABAL

FRAY BENTOS

## Automovil de alquiler "Chevrolet"

— J 174 —

DE José Antonio Risso

Servicio a toda hora, de día y de noche, tanto en la ciudad como para campaña. — Florida s/n. Pidan por Teléfono "La Unión"

Fray-Bentos

## OFICINA COMERCIAL

DE

RESSI Hnos.

Comisiones, Representaciones y Consignaciones de ganado para el frigorífico ANGLO

18 DE JULIO N.º 137

U. T. 53 FRAY BENTOS

## Peluqueria "Artigas"

DE Florenbio Silva

Servicio esmerado e higienico Calle Rivera. Al lado del Almacén de R. Cristobal.

ALBERICO E. SAIZAR

MEDICO CIRUJANO.

RAYOS X

Horas de consulta

De mañana a las 9

y de tarde a las 4

Calle 33 entre Rincón y Haedo

Los jueves consultas a Berlin

## Academia de bordado a maquina Singer

Se avisa al público y a las personas interesadas, que desde esta fecha se ha reanudado los cursos de bordados a máquina, bajo la competente dirección de la señorita Irma Schurman.

Con objeto de establecer los turnos correspondientes se ruega a los interesados inscribirse que deben hacerlo a la brevedad posible, en el local de la Agencia SINGER, Av. 18 de Julio N.º 107

El Agente

## Peluqueria "El Progreso"

DE FEDERICO PUGLIESSE

Servicio esmerado e higienico Calle 18 de Julio Fray Bentos

## ELIXIR DE NOGUEIRA



Empleado con éxito para los siguientes molestias:

Inflamación del útero, Corrientes de los oídos, Fiebre, Cáncer venéreo, Equivocación, Fiebre blanca, Fiebre, Tumor, Sarna, Gonorrea, Reumatismo en general, Escarlatina, Difteria, Bichos, Molestias en la piel, Afecciones y fístulas, Úlceras de la boca, Dolor de pecho, Lumbago de la artrosis del pie, Temblores de los brazos

GRAN DEPURATIVO DE LA SANGRE

## ALBERTO P. INDART

— Procurador y Rematador —

Representante del Establecimiento Musical de Carlos Ott y Cia. de Montevideo  
Avenida 25 de Mayo N.º 109 Fray Bentos

## TRABAJADORES

No existen barreras infranqueables para la conquista de la independencia económica, suprema aspiración de los que luchan por la diaria subsistencia.—Unid en estrecha armonía pujanza de vuestro brazo con la luz de vuestro pensamiento: Empezad hoy mismo. Analizad los precios y calidades de los artículos que necesitáis para proveer vuestro hogar. Considerad \$ 0.01 como si fuere \$ 1.00. Eh una palabra, economizad gastando. Decenas de trabajadores empezaron gastando \$ 0.05 en la Casa Barriola y hoy se proveen de mercaderías en dicha casa, vale decir: La muestra.

M. R. BARRIOLA y Cia.

## Kodak

Recientemente instalada la Agencia General para este país en Montevideo. «La Nacional» cuenta con un extenso surtido

de materiales fotográficos de la afamada fábrica Eastman Kodak Co, sin VARIAR LOS PRECIOS que rigen en MONTEVIDEO contando con empleado competente para el citado ramo, quien dará a los señores aficionados toda clase de información La casa se encarga de la revelación COMPLETAMENTE GRATIS de todo rollo de película que se le compre.

«La Nacional» — Florida Esq. Treinta y Tres

## Casa "La Fraybentina"

DE JOSE PEDRO VARELA

PRIMERA CASA DE VENTAS A PLAZOS

## Regio surtido de estación

Sibelinás, Felpa, Pielas, Telas blancas de todas clases, Ferrames Ingleses.—Después del 10 de Abril regio surtido de zapatos ultima moda para señoras y señoritas.

Se atienden pedidos a toda hora del día en el local provisorio Rivera esq. 19 de Abril (Casa Albarracín)

FRAY BENTOS

## Panaderia Mecanica "LA UNION"

De Federico Luchero

Gran elaboración mecánica de pan y galleta Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña Calle 18 de Julio Fray Bentos

## MARTIN F. PAGGI

Rematador Público, Contabilidades y Comisionista Agente unico en la Ciudad de las Revistas

Caras y Casetas, El Hogar, Mundo Argentino, Don Goyo, Atlantida, Para Ti, Bellikin, El Grafico, Firpo, El Suplemento, Feminil, Pucky, Bobby Tit Bits, Fogon, Novela Semanal, Payador, Alma Gaucha, Moda Porteña, Familia, etc.—Mundo Uruguayo y Todo, las mejores revistas de la R. O. del Uruguay

AVENIDA 33 N.º 170

FRAY-BENTOS

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos—Quincenalmente grandes novedades ¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAYBENTOS

—Repuesta: En to de Barriola y Cia

Telefono «La Unión» Avenida 18 de Julio Fray Bentos

## - LA LEALTAD -

SASTRERIA, SOMBRERERIA, CAMISERIA Y PERFUMERIA

ARTICULOS ESPECIALES PARA HOMBRES

ANEXO: TIENDA Y MERCERIA

PRECIOS MUY CONVENIENTES

Kincon y 33

Plaza Constitución

FRANCISCO TENUTTA

## SASTRERIA Y ARTICULOS PARA HOMBRES

DE OTTORINO ANTONIELLI

Esta casa cuenta con un cortador diplomado, con gran practica, lo que garante la buena confección del trabajo.—Variado surtido en casimires nacionales y extranjeros de muy buena calidad. Sorteos permanente de trajes

ARTICULOS PARA HOMBRES

CALLE BRASIL

FRAY BENTOS

## Mercaderio "RETAMAR"

DE ADOLFO RETAMAR

Almacén de comestibles — Venta de carne y verduras

Deposito de Carbon y leña

Ventas exclusivamente al contado

Se atienden pedidos por Telefono

Calle 33 N.º 40

Fray-Bentos

## Fotografía "TELESCA"

Av. 33 N.º 222  
FRAY BENTOS

TELEFONOS

Colon N.º 324  
MERCEDES

Procedimientos de los mas modernos

TRABAJOS FOTOGRAFICOS EN GENERAL

Solicite un número para el club de ampliaciones al lápiz con marco, serie D, q' se iniciará próximamente



Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

# - La naranjina -

DE **Hodges Hermanos**

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas enunciadas  
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS

FRAYBENTOS

Escritorio Juridico Comercial de  
VICENTE J. ARRUE

Remates en general, cobranzas, tramitación de sucesiones y asuntos judiciales. Comisiones en general. *Corresponsalia de dia rios y revistas.*

Para los obreros pobres  
defensa gratis

No remate, muebles, mercaderias, terrenos, casas campos y haciendas, sin primero consultarme

Calle Haedo s/u - Fray Bentos

Frente a lo de Miguel Zabaleta

Sociedad Anonima

# La Cooperativa

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Precios Fijos

## Barraca "Rio Negro"

DE **COSTA & RISSO**

Casa especial en artículos para construcción ::—:: Útiles agrícolas y ganaderos

NOVEDOSO SURTIDO DE BAZAR Y FERRETERIA

Agentes de los Automoviles Chevrolet, Cubiertas y camaras Fisk, Nafta Wico, y Kerosene Caloria

La casa cuenta con un surtidor de nafta filtrada el cual esta ubicado en la Plaza Constitución, Av. 25 de Mayo entre 18 de Julio y Rincón

Precios módicos — Reparto a domicilio — Av. 33 y Lavalleja — Tel. «La Unión»

“Casa Astarita” DE **LUIS ASTARITA**

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

— **SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA** —

Nuestros precios son los más bajos, pidan precios y muestre se le remitiran; compare con otras casas y se convencerá

Calle 18 de Julio esquina Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY BENTOS

Garage y taller mecanico “La Moderna”

— DE VICENTE VEZZOLI Y CIA. —

Servicio de autobus a toda hora del dia y de la noche

Viajes a Mercedes — Servicio especial para abonados

PRECIOS ESPECIALES PARA PASEOS CAMPESTRES

Lunes y Jueves viajes al Cementerio. Solicite por Telefono

El taller cuenta con personal competente  
para reparaciones de autos

Calle España Telefono «La Unión» Fray Bentos

ALMACEN BILLAR Y MASITERIA

## : 18 de Julio :

DE **ISIDORO VILLAVICENCIO**

Surtido completo en artículos de primera necesidad

Surtido permanente en panes dulce tortas bollos etc. etc

Atendido personalmente por su dueño — Reparto a domicilio

Precios módicos Avd. 18 de Julio Fray Bentos

“La Nacional”

Libreria Papeleria e Imprenta

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Agencia Maritima

Importación y Exportación

CALLE FLORIDA Y 33

Precios módicos en todo sus

— ramos —

Telefono “LA UNION”

## Almacen “Uruguayo”

DE **JOSÉ A. ONETTO**

Visiten la casa y encontraran en ella lo que en ninguna parte han encontrado y a precios tan bajos como nunca vistos

Calle 18 de Julio y Esquina Hammet

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

Almacen “SAN RAMON”

DE

— **RAMON ISAS** —

— 00 —

Surtido completo de artículos de primera necesidad y a precios módicos

Villar, cancha de bochas

Calle Oribe N.º 38 al 40.

Fray Bentos

PELUQUERIA

de Ambrosio Selios

Taller de compostura de calzado, tintoreria y limpiezas de trajes

Calle 18 de Julio y Salispuedes

HOJALATERIA Y FERRETERIA “Oriental” de F. C. Hodges

Instalaciones de cuartos de baño, bombas y trabajos generales del ramo.

Venta de Artículos diversos a precios muy convenientes

Baterias de cocina, juegos de loza para comedor, juegos de cubiertos alpaca, cosinas a nafta, Heladeras, cocinas económicas

Tel «La Unión»

Florida s/n

“CASA DUPONT” de Juan S. Dupont

Si Vd. necesita arreglar o comprar una cama de hierro y precio conveniente concorra a esta su casa y encontrara la que desee. — OCASION — Gran cantidad de primos completamente nuevos y a precios bajisimos. Mande su primo viejo y se lo dejaran nuevo. — Oribe y 25 de Agosto

## “Farmacia del Pueblo”

DE **Felipe Mendizabal**

Avd. de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

— FRAY-BENTOS —

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios --- A todo comprador se le entregará un **cupon** para este importante concurso

DETALLE DE LOS 300 PREMIOS QUE SE SORTEARAN

4 Máquinas de coser

25 Azucareros

25 Juegos agua mesa de luz

25 Mantequeras

25 Bandejas metal ovaladas

12 Centro de mesa

25 Botellas Termos

25 Máquinas para afeitar

25 Relojes con despertador

25 Cajas jabones perfumados

25 Cajas Polvos «Piver»

20 Fruteros

25 Bandejas metal cuadradas

10 Calentadores «Primus»

3 Relojes para comedor

1 Cocina económica